

**Feller** Germany



WP 103

**Water  
Purifier**

**Before using this water purifier, please read this instruction manual completely.**

### safety issue

**Please note the following brief icons and rules for safe use of this product.**

#### Troubleshooting

When the machine fails.

Please disconnect the water source immediately



#### Accessories and filter cores

To maintain the normal operation of the machine, be sure to use accessories and filter cores supplied by this company



#### Emergency call

**For any help**, please call the local sale service center or the national service center.



#### Maintenance

Never remove the parts on the machine to avoid leakage or damage.



#### Correct repair service

This machine can only be repaired by qualified personnel designated by this company.



#### Avoid contact with children

Never have the machine operated by a child



#### Avoid direct sunshine

Do not install the machine in a place exposed to direct sunshine.



### Temperature

Please use the product in a dry place with the temperature of 4-38c.



### Anti-freeze

Never store or expose the product in an environment less than 0c.



### Moisture

If the machine is not in use for a long time, keep the RO membrane humid.



## Product parameters and Packing list

### Parameters:

Model	WP103
Dimensions	420X96X380
Package dimensions	470X180X440
Net weight	4.5kg
Gross weight	5.1kg

Dimensions: (mm)

## Part list

### General part

Water purifier: (1 set)

PE pipe: (5m)

User's Manual: (1 copy)

Cooper chrome plated ball valve: (1 set)

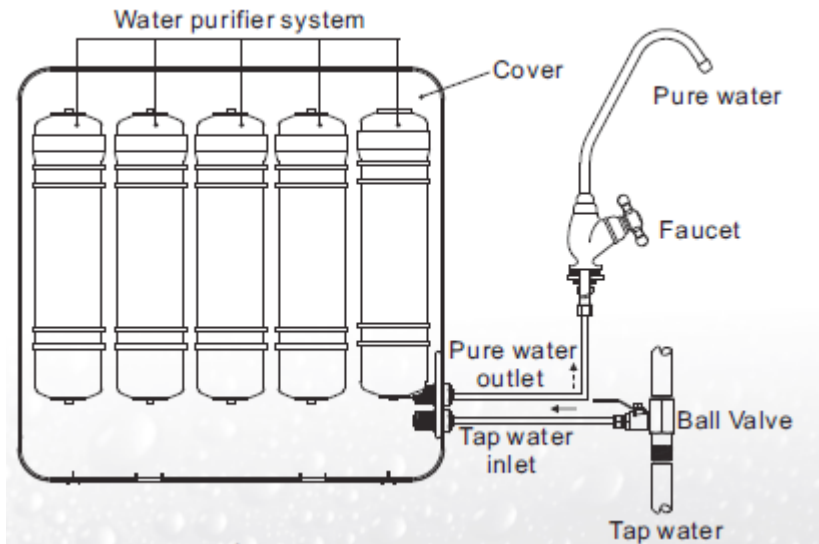
Gooseneck Faucet: (1 set)

### Installation part

UF water purifier special installation parts (1 set)\*

\***Note:**UF water purifier special installation parts (1 set) includes standard water purifier installation parts, such as screws, elbow connector, plastic hook, stop, etc.

## UF water purifier schematic



**Note :** For reference only

## Product function

### High quality filtration






Eliminate sand, suspension, colloid, organic matter, taste and odor, residual chlorine, bacteria in water to make water pure and sweet.

### Keep water continuously fresh.

Inlet water comes from tap water , ensure pure water fresh.

### Quick connect technology

Use the second generation of quick connector technology, more secure.

Stage	Name	Illustration	Function
Stage 1	PP fibre filter		Carry out coarse filtration of the original water, and filter out mud, sand, impurity, iron rust and suspension, etc.
Stage 2	Granular active carbon filter		Absorb unusual color and odors. Remove residual chlorine and organic substances in water.
Stage 3	Granular active carbon filter		Absorb unusual color and odors. Remove residual chlorine and organic substances in water.
Stage 4	UF membrane filter *		With filtration precision 0.1-0.01 μm, it can remove 99% of the bacteria, iron rust, colloid, organic compound, etc.
Stage 5	Post active carbon filter		Further absorb micro molecules organic substances in water. Make water taste better.

## Filter Replacement Cycle

PP fibre filter	Granular active carbon filter	Granular active carbon filter	UF membrane filter	Post active carbon filter
4months	8months	8months	12months	12months

### Note:

The date above are for references only . it is based on 10 L per day drinking water. The specific cycle for replacement of filters varies with local water and water amount consumed.

## Use Guide and Maintenance

### Using Guide

1. First make sure the machine is well installed by the qualified personnel .
2. After installation , open the feed ball valve, and then open the faucet to get water.
3. The product shall operate at a temperature of 4-38c ,and must not purify hot water, otherwise it may cause damage to water purifier.
4. In case of long-term idle, close the feed ball valve, and drain the water for 3-5min when reuse.
5. When the water output is too little or the filters need to be replaced, call the service center.
6. When there is no supply of tap water, turn off the feed ball valve, cut off the water resource and power supply.
7. When tap water re-supply , discharge the impurities in the pipe and open the feed ball valve.

1. Replace the filters in time to keep pure water quality.
2. Move the product carefully and slightly , never place the product in a direct sunshine.
3. The product shall operate at a temperature of 4-38c ,otherwise it may cause damage to water purifier.
4. Never put the product in a place where water may freeze to prevent the filters from damage due to freezing.
5. Never remove the parts on the machine to avoid leakage or damage .
6. By using a cloth dipped in water, clean the water purifier with soft detergent rather than strong volatile solvent such as gasoline.
7. In case of long-term no use, put out the power plug, close the feed ball valve and cut off the water source. Open the faucet to drain out the water in pressure tank when re-use.
8. In case of failure, disconnect the water source and power supply promptly, and inform the local service agency immediately to eliminate the failure
9. In the cases where the water purifier is used for the first time or reused after longtime idle, drain out the first 2 tanks of water through the gooseneck faucet at first.
10. Drain out 500ml water everyday at the first time to clear the water in pipe.
11. Please replace the filters in time as requested. It can ensure better filtration effect.

## Troubleshooting

In case of the following circumstances, the user shall carry out inspection according to the requirements below. If unresolved, please contact the local dealer or local service agency and inform product models and failure details.

Failure	Cause	Solution
Too much drop in amount of water generated	UF membrane blocked	To clean or replace an ultra-filtration filter, please contact the local service agency
	Pre-treatment filter not replace timely	Please contact the local service agency and replace the pre-treatment filter
	Too low water pressure	Adopt boosting measures
Poor quality of water out	UF membrane damaged	Inform the local service agency to replace the pre-treatment filter timely
	Pre-treatment active carbon filter failing	Please contact the local service agency to replace the pre-treatment filter timely
	Long-term idle, idle ,time>3 days	Rinse for 3 minutes before use
	Odor from the purified water pipe and tap	Replace the pipe and tap
Water leakage	PE pipe not inserted completely	Inspect and insert the PE pipe firmly water leakage
	Joints damaged	Please contact the local service agency





**Bu su arıtıcısı kullanmadan önce, lütfen kullanma kılavuzunu tamamen okuyunuz**

### Güvenlik bildirimleri

**Bu ürünü emniyetli kullanmak için aşağıda verilen ikon ve kurallara lütfen uyalım**

#### Sorun giderme

Makine bozulduğu zaman, Lütfen su kaynağını hemen kesiniz.



#### Aksesuarlar ve filtre aksamaları

Normal çalışan makine bakımında firma tarafından verilen aksesuar ve filtre aksamalarını kullanınız.



#### Bakım

Sızıntı veya hasara karşı asla makine parçalarını çıkarmayınız.



#### Acil durum

Herhangi bir yardım için lütfen yerel satış servis merkez veya ulusal servis merkezini arayınız.



#### Çocuklarla temas ettirmekten sakınınız.

Çocukların makineyi kullanmasına asla izin vermeyiniz.



#### Doğru tamir servisi

Bu makine sadece firma tarafından yetkilendirilmiş uygun kişilerce tamir edilmelidir.



#### Sıcaklık

Lütfen bu ürünü 4-38°C sıcaklıkta kuru bir yerde kullanınız.



### Direk güneş ışığından sakınınız.

Bu makineyi direk güneş ışığı alan yerde bulundurmayınız.



### Nem

Makine uzun zaman kullanılmayacak ise UF süzgeci nemli bulundurunuz.



### anti-donma

Ürünü asla 0 °C sıcaklık altında bulundurmayınız veya saklamayınız.



## Ürün Parametreleri ve Paketleme Listesi

### Parametreler

Model	WP103
Dimensions	420X96X380
Package dimension	470X165X430
Net weight	4.5kg
Brüt ağırlık	5.1kg

Ölçüler: (mm)

### Parça listesi

### Genel parçalar:

Su arıtıcısı: (1 set)

PE boru: (5m)

Kullanma kılavuzu: (1 kopya)

Bakır krom kaplama top valf: (1 set)

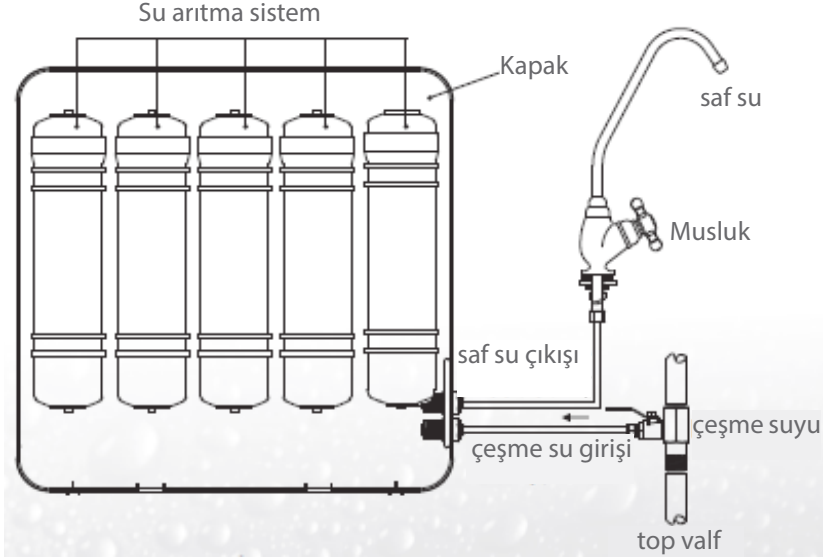
Kuşu Boyun Musluk: (1 set)

### Montaj parçaları:

UF su arıtıcısı özel montaj parçaları( 1 set) \*

**\*Not:** Vida, dirsek bağlantıları, plastik kanca, durdurucu gibi standart su arıtıcısı montaj parçaları dahil UF su arıtıcısı özel montaj parçaları 1 set

## UF su arıtıcısı şeması



**Not:** Sadece bilgilendirmek içindir.

## UF su arıtıcısı şeması

### Yüksek kalite filtreleme






Suyu saf ve tatlı yapmak için içerisindeki kum, koloit, organik maddeler, tat ve kokular, kalıntı klor, bakterileri temizler.

### Suyu devamlı taze tutar

Saf suyun taze kalması için su girişi çeşme suyundan gelir.

### Hızlı bağlantı teknolojisi

Daha fazla güvenlik için, ikinci aşama hızlı bağlantı teknolojisi kullanılır.

Safha	İsim	Resimlendirme	Fonksiyon
Safha 1	PP fiber filtre		Orijinal su genel filtrelenirilmesi, filtre çamurunun çıkarılması, kum, çökelti, demir pas ve benzeri uygulamaları yapılırken
Safha 2	Granüller aktif karbon filtre		Uygun olmayan Renk ve kokular süzülürken, sudaki klor çöküntüleri ve organik maddeleri .çıkarrır
Safha 3	Granüller aktif karbon filtre		Uygun olmayan Renk ve kokular süzülürken, sudaki klor çöküntüleri ve organik maddeleri .çıkarrır
Safha 4	UF film filtre		Filtre hassaslığı 0.1-0.01µm ve bakteri, pas, coloid ve organik karışımları 99% .temizler
Safha 5	İleri aktif karbon filtre		İleride su içindeki mikro-moleküler organizmaları süzer. Su lezzetini iyi .yapar

## Filtre deęiřtirme Döngüsü

PP fiber filtre	Granüller aktif karbon filtre	Granüller aktif karbon filtre	UF film filtre	İleri aktif karbon filtre
ay 4	ay 8	ay 8	ay 12	ay 12

### Not:

Yukarıda verilen süreler sadece referans olacaktır. Günlük 10 L içme suyuna göre tanımlanmıştır. Su tüketim miktar ve yerel su yapısı durumuna göre filtre deęişim döngüsü deęişebilecektir.

## Kılavuzun kullanılması ve bakım

### Kılavuzun kullanılması

1. Öncelikle makinenin yetkili kişilerce iyi bir şekilde monte edildiğinden emin olunuz.
2. Montaj sonrası besleme top valfi açınız ve su almak için çeşmeyi açınız.
3. Ürün 38-4 °C sıcaklıkta çalıştırılmalıdır ve sıcak su arıtılmamalıdır aksi halde arıtma cihazını arızalandıracaktır.
4. Uzun süreli kullanımlarda, besleme top valfi kapatınız ve her kullanım safhasında 3-5 dakika suyu boşaltınız.
5. Su çıkışı az olduđu zaman filtre deęişmelidir, yetkili servisine başvurunuz.
6. Çeşme suyu olmadığı durumlarda, besleme top valfini kapatınız. Su kaynağını kesiniz ve elektriđi kapatınız.
7. Çeşme suyu yeniden gelince , borudaki kalıntıları boşaltınız ve besleme top valfini açınız.

## Bakım

1. Saf su kalitesi için Filtreyi zamanında deęiřtiriniz.
2. Ürünü dikkatli ve yavaşça hareket ettiriniz. Asla direk güneş ışığına bırakmayınız.
3. Ürün 38-4 °C sıcaklıkta kullanılmalıdır aksi halde su arıtıcısına zarar verebilir.
4. Filtresinin donmadan dolayı zarar gelmesinden dolayı ürünü asla

donmuş sulu yere koymayınız.

**5.** Makine parçalarını sızma ve zarara karşı çıkartmayınız.

**6.** Suya batırılmış el bezi kullanarak su arıtıcısını yumuşak bir deterjan ile temizleyiniz. Güçlü çözücü gazolin gibi maddeler kullanmayınız.

**7.** Uzun süre kullanılmayacak ise güç fişini çekiniz, besleme top valfi kapatınız ve su kaynağını kesiniz. Tekrar kullanılması durumunda çeşmesini açınız ve tank basıncı ile suyunu boşaltınız.

**8.** Arızalanması durumunda suyu kesiniz ve hemen elektrik bağlantısını kapatınız. Arıza için derhal lokal servis merkezine başvurunuz.

**9.** Su arıtıcısının ilk defa kullanılması durumunda ya da uzun süre sonu tekrar kullanılması durumunda 2 tankı da kuğu boyun çeşme ile boşaltınız.

**10.** Boru içerisindeki suyun temizlenmesi için her gün ilk kullanımda 500ml suyu boşaltınız.

**11.** En iyi filtreleme etkisi için Lütfen filtreyi gerekli zamanlarda değiştiriniz.

## Problem çözme

Aşağıdaki durumlar meydana geldiği zaman kullanıcı aşağıda verilen kontrolleri yapmalıdır eğer sorun giderilemiyor ise Lütfen, yerel satıcı veya servis merkezine cihaz model ve arıza hakkında detaylı bilgi veriniz.

Arıza	Neden	Çözüm
Su üreticisinden çok fazla su damlaması	UF süzgeç tıkanmıştır	Herhangi bir ultra-filtreyi temizleme ve değiştirmek için lütfen lokal satış servise .başvurunuz
	Ön iyileştirme filtresi zamanında .değişmemiştir	Ön iyileştirme filtresini değiştirmek için lokal servise .başvurunuz
	Su basıncının çok az olması	Aritma ölçülerini ayarlayınız
Su çıkış zayıflığı	UF süzgeç zarar görmüştür.	Ön iyileştirme filtresini zamanında değiştirmek için lokal servise bilgi veriniz..
	Ön iyileştirme aktif karbon filtre bozulmuştur.	Ön iyileştirme filtresini zamanında değiştirmek için lokal servise bilgi veriniz..
	Uzun süre çalışması(çalışma zamanı>3 gün)	Kullanmadan 3 dakika önce .siliniz
	Su arıtıcısının boru ve çeşmesinden kötü koku gelmesi.	Boru ve musluğu değiştiriniz.
Su sızması	PE boru tamamen yerleşmemiştir.	PE borusunun iyi takıldığını ve sızmasını kontrol ediniz.
	Bağlantılar bozulmuştur.	Lokal servis acentesine başvurunuz.







هنگام بروز موارد زیر کاربر باید اقدامات لازم ذکر شده را انجام دهد. اگر با این اقدامات ایراد رفع نشد، با مرکز خدمات پس از فروش فلر تماس بگیرید و مدل دستگاه و ایراد بروز یافته را به اطلاع برسانید.

ایراد	دلیل احتمالی	راه حل
مقدار آب خروجی از لوله به صورت قطره قطره است.	فیلتر اولترافیلتراسیون (UF) مسدود است.	برای تمیز کردن یا تعویض فیلتر لطفاً با مرکز خدمات پس از فروش فلر تماس بگیرید
	فیلتر PP به موقع تعویض نشده است.	لطفاً با مرکز خدمات پس از فروش فلر تماس بگیرید تا این فیلتر را برایتان تعویض کند.
	فشار آب کم است.	از روشهای متداول برای افزایش فشار لوله استفاده کنید.
کیفیت پایین آب خروجی	فیلتر اولترافیلتراسیون (UF) آسیب دیده است	لطفاً با مرکز خدمات پس از فروش فلر تماس بگیرید تا این فیلتر را برایتان تعویض کند.
	فیلتر گرانولی کربن فعال به درستی تصفیه نمی کند	لطفاً با مرکز خدمات پس از فروش فلر تماس بگیرید تا این فیلتر را برایتان تعویض کند.
	عدم استفاده از دستگاه به مدت طولانی (۳ روز)	قبل از استفاده اجازه دهید به مدت سه دقیقه آب از لوله خارج شود.
	پخش بو از لوله ی آب خالص و شیر	شیر و لوله را تعویض کنید.
نشت آب	لوله پلی اتیلن کاملاً نصب نشده است.	قسمتی که آب از آنجا نشت می کند را پیدا کنید و لوله را محکم جا بزنید.
	اتصالات آسیب دیده اند	لطفاً با مرکز خدمات پس از فروش فلر تماس بگیرید.

۱. برای داشتن آب خالص با کیفیت، فیلترها را به موقع تعویض کنید.
۲. دستگاه را با دقت و ظرافت حمل کنید و هرگز آن را در معرض نور مستقیم خورشید قرار ندهید.
۳. این دستگاه در دمای بین ۳۸-۴ درجه‌ی سانتیگراد کار خواهد کرد. در غیر اینصورت دستگاه آسیب خواهد دید.
۴. برای جلوگیری از یخ‌زدن فیلترها، دستگاه را در محلی که ممکن است یخ بزند، قرار ندهید.
۵. برای جلوگیری از نشت آب یا آسیب دیدگی دستگاه اجزاء و قطعات دستگاه را جدا نکنید.
۶. برای تمیز کردن دستگاه به جای استفاده از پاک‌کننده‌های قوی و فرّار مانند مواد نفتی، از پارچه‌ای خیس و پاک‌کننده‌ای نرم استفاده کنید.
۷. در صورتی که به مدت طولانی از دستگاه استفاده نمی‌کنید، دوشاخه را از پریز جدا کنید. شیر تویی و شیر منبع اصلی آب را نیز ببندید. هنگام استفاده‌ی مجدد، شیر آب را باز کنید تا آب موجود در مخزن پمپ خارج شود.
۸. در صورت بروز ایراد در دستگاه شیر را ببندید و فوراً دوشاخه‌ی برق دستگاه را از پریز جدا کنید. سپس برای رفع ایراد با مرکز خدمات پس از فروش فلر تماس بگیرید.
۹. در صورتی که از دستگاه برای اولین بار استفاده می‌کنید یا بعد از مدتی طولانی وقفه قصد دارید از دستگاه مجدداً استفاده کنید، ابتدا بگذارید آب به مقدار حجم دو مخزن از طریق شیر زانویی خارج شود.
۱۰. هنگام اولین استفاده در هر روز ابتدا مقدار ۵۰۰ میلی‌لیتر آب از لوله خارج شود تا آب مورد استفاده شفاف شود.
۱۱. لطفاً فیلترها را در زمان تعیین شده تعویض کنید. این کار منجر به اثربخشی بهتر فیلترها در تصفیه‌ی آب می‌گردد.

فیلتر دوام کربن فعال	فیلتر از لایه‌ی نازک اولترافیلتراسیون	فیلتر گرانولی کربن فعال	فیلتر گرانولی کربن فعال	فیلتر پلی پروپیلن PP
۱۲ ماه	۱۲ ماه	۸ ماه	۸ ماه	۴ ماه

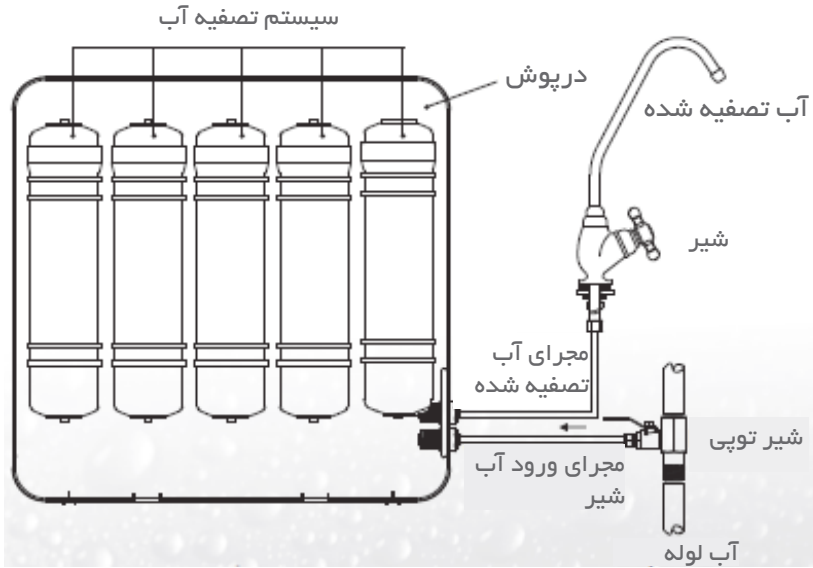
**نکته:**

زمانهای ذکر شده در بالا فقط به عنوان مرجع است و بر اساس مصرف روزانه ۱۰ لیتر محاسبه شده است. زمان دقیق تعویض فیلترها با نوع آب محل استفاده و مقدار مصرف متغیر است.

**راهنما و موارد قابل توجه هنگام استفاده****راهنمای استفاده**

- مطمئن شوید که دستگاه توسط متخصصین ما به درستی در محل شما نصب شده است.
- بعد از نصب شیر تویی، شیر آب را باز کنید تا آب خالص (تصفیه شده) از لوله خارج شود.
- این دستگاه در دمای بین ۴۸-۳ درجه‌ی سانتیگراد کار خواهد کرد. هرگز برای تصفیه آب داغ از این دستگاه استفاده نکنید. در غیر اینصورت دستگاه آسیب خواهد دید.
- در صورتی که به مدت طولانی قصد ندارید از دستگاه استفاده کنید، شیر تویی را ببندید. هنگام استفاده‌ی مجدد به مدت ۵-۳ دقیقه بگذارید تا آب از لوله‌ی دستگاه خارج شود.
- زمانی که مقدار آب خروجی خیلی کم است یا نیاز به تعویض فیلترها داشتید با مرکز خدمات پس از فروش فلر تماس بگیرید.
- زمانی که آب لوله‌کشی قطع شده است، شیر تویی را ببندید. دستگاه را خاموش و سپس دوشاخه‌ی برق دستگاه را از پریز جدا کنید.
- زمانی که آب لوله کشی دوباره به جریان افتاد، ناخالصیهای درون لوله را خارج کرده سپس شیر تویی را باز کنید.

عملکرد	تصویر	نام فیلتر	مراحل ورود آب
<p>وظیفه‌ی تصفیه‌ی کلی آب از ذرات درشت، گل، شن، ناخالصی‌ها، زنگ آهن، ذرات معلق و دیگر ذرات ریز موجود در آب را به عهده دارد</p>		<p>فیلتر از یاف پلی‌پروپیلن (PP)</p>	<p>مرحله یک</p>
<p>رنگ و بوهای غیر عادی موجود در آب را جذب می‌کند. کلر و مواد آلی موجود در آب را از بین می‌برد.</p>		<p>فیلتر گرانولی کربن فعال</p>	<p>مرحله دو</p>
<p>رنگ و بوهای غیر عادی موجود در آب را جذب می‌کند. همچنین کلر و مواد آلی موجود در آب را از بین می‌برد.</p>		<p>فیلتر گرانولی کربن فعال</p>	<p>مرحله سه</p>
<p>با دقت تصفیه ۰/۱ - ۰/۱؛ توانایی تصفیه‌ی ۹۹ درصد باکتریها، زنگ آهن، مواد چسبنده، ترکیبات آلی و غیره را دارد.</p>		<p>فیلتر از لایه‌ی نازک اولترافیلتراسیون (UF)</p>	<p>مرحله چهار</p>
<p>این فیلتر بار دیگر میکرومولکولها، مواد آلی موجود در آب را تصفیه می‌کند و باعث می‌شود که آب طعم بهتری پیدا کند.</p>		<p>فیلتر دوم کربن فعال</p>	<p>مرحله پنج</p>



**نکته:**

این تصویر فقط برای مراجعه و راهنمایی مورد توجه قرار گیرد.

**عملکرد دستگاه**

**تصفیه با کیفیت بالا**

این دستگاه ذرات شن، مواد معلق، چسبنده، مواد آلی، طعم، بو، کلر و باکتری‌های موجود در آب را کاهش می‌دهد تا آبی خالص و شیرین برای شما تهیه کند.

**تهیه‌ی آب تازه به طور دائم**

آب مورد تصفیه از لوله وارد دستگاه می‌شود تا تهیه‌ی آب خالص تازه را تضمین کند.



### دما

لطفاً از دستگاه در محیطی خشک با دمای بین ۳۸-۴ درجه‌ی سانتیگراد استفاده کنید.



### ضد انجماد

هرگز دستگاه را در فضایی که در معرض دمای زیر صفر درجه قرار می‌گیرد، نگهداری نکنید.



### رطوبت

اگر دستگاه به مدت طولانی مورد استفاده قرار نمی‌گیرد، فیلتر UF را مرطوب نگهدارید.

## مشخصات دستگاه

مدل: WP103 .....

ابعاد (میلی‌متر): ۴۲۰×۹۶×۳۸۰ .....

ابعاد کارتن (سانتی‌متر): ۴۳۰×۱۶۵×۴۳۰ .....

وزن خالص: ۴/۵ کیلوگرم .....

وزن ناخالص (با کارتن): ۵/۱ کیلوگرم .....

## اجزای دستگاه و اقلام موجود در کارتن

### اجزای کلی:

تصفیه آب (یک دستگاه)  
 لوله‌ی پلی اتیلن: ۵ متر  
 دفترچه راهنما: یک نسخه  
 شیر توپی از جنس کروم (یک عدد)  
 شیر زانوپی (یک عدد)

### اقلام مورد نیاز برای نصب:

قطعات موجود برای نصب دستگاه\*

\* **توجه:** این اقلام شامل قطعات استاندارد برای نصب دستگاه مانند پیچها، اتصال زانوپی، گیره‌ی پلاستیکی، درپوش شیر و غیره است.



## قبل از استفاده لطفاً این دفترچه را به دقت بخوانید

### نکات ایمنی

لطفاً به توضیحات مربوط به تصاویر زیر که رعایت قوانین ایمنی و کاربری را مورد تأکید قرار می‌دهد توجه کنید.



#### عیب یابی

زمانی که دستگاه کار نمی‌کند، لطفاً منبع ورود آب را ببندید.



#### لوازم جانبی و فیلترها

برای حفظ عملکرد عادی فیلترهای دستگاه، حتماً از لوازم جانبی و فیلترهای که توسط فروشنده‌ی محصولات فلر ارائه می‌شود، استفاده کنید.



#### تماس اضطراری

برای دریافت هرگونه کمک مربوطه با مرکز خدمات پس از فروش فلر یا مرکز خدمات شهری محل زندگیتان تماس بگیرید



#### نگهداری

برای جلوگیری از نشت آب یا صدمه به دستگاه، هرگز اجزای دستگاه را جدا نکنید.



#### خدمات مربوط به تعمیر صحیح

این دستگاه فقط باید توسط متخصصین خدمات فلر مورد تعمیر یا بازبینی قرار گیرد.



#### ممانعت از تماس کودکان با دستگاه

هرگز اجازه ندهید که دستگاه توسط کودکان به کار بیفتد.



#### ممانعت از قرار دادن دستگاه در معرض نور خورشید

دستگاه را در مکانی که نور خورشید به آنجا می‌تابد قرار ندهید.

**Feller** Germany



WP 103

تصفیه کننده  
آب

